

807**PROTOKÓŁ**

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o uchyleniu w stosunkach między Rzeczpospolitą a Federacją Rosyjską Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie zapobiegania powstawaniu przypadków podwójnego obywatelstwa, podpisanej w Warszawie dnia 31 marca 1965 r.,

sporządzony w Warszawie dnia 27 lipca 1999 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 27 lipca 1999 r. został sporządzony w Warszawie Protokół między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o uchyleniu w stosunkach między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie zapobiegania powstawaniu przypadków podwójnego obywatelstwa, podpisanej w Warszawie dnia 31 marca 1965 r., w następującym brzmieniu:

PROTOKÓŁ

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o uchyleniu w stosunkach między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie zapobiegania powstawaniu przypadków podwójnego obywatelstwa, podpisanej w Warszawie dnia 31 marca 1965 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Federacji Rosyjskiej uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Z dniem wejścia w życie niniejszego protokołu traci moc w stosunkach między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską Konwencja między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie zapo-

biegania powstawaniu przypadków podwójnego obywatelstwa, podpisana w Warszawie dnia 31 marca 1965 r.

Artykuł 2

Protokół niniejszy podlega ratyfikacji i wejdzie w życie po upływie czternastu dni od dnia wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

Sporządzono w Warszawie dnia 27 lipca 1999 r., w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej

P. Grudziński

Z upoważnienia Rządu
Federacji Rosyjskiej

S. Razow

ПРОТОКОЛ**МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША И
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
О ПРЕКРАЩЕНИИ ДЕЙСТВИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ
РЕСПУБЛИКОЙ ПОЛЬША И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ
КОНВЕНЦИИ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ПОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ
ВОЗНИКНОВЕНИЯ СЛУЧАЕВ ДВОЙНОГО ГРАЖДАНСТВА,
ПОДПИСАННОЙ В ВАРШАВЕ 31 МАРТА 1965 ГОДА**

Правительство Республики Польша и Правительство Российской Федерации согласились о нижеследующем:

Статья 1

С даты вступления в силу настоящего Протокола в отношениях между Республикой Польша и Российской Федерацией прекращает действие Конвенция между Правительством Польской Народной Республики и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о предотвращении возникновения случаев двойного гражданства, подписанная в Варшаве 31 марта 1965 года.

Статья 2

Настоящий Протокол подлежит ратификации и вступает в силу по истечении 14 дней со дня обмена ратификационными грамотами.

Совершено в Варшаве " 27 " июля 1999 года в двух экземплярах, каждый на польском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША**


ПШЕМЫСЛАВ ГРУДИНЬСКИ

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**


СЕРГЕЙ РАЗОВ

- Po zaznajomieniu się z powyższym protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
 - jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
 - będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 28 czerwca 2000 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*
L.S.

Prezes Rady Ministrów: *J. Buzek*